

Joachim du Bellay naît vers 1522 à Liré, en Anjou, au château de la Turmelière. François I<sup>er</sup> est alors roi de France ; c'est la Renaissance, des arts et de la culture en particulier. Issu d'une famille de noblesse ancienne (famille de cardinaux, de diplomates et de gouverneurs), le jeune Joachim est orphelin de père et de mère avant qu'il n'ait 10 ans. [...]

D'après Kléber Haedens dans *Une Histoire de la littérature française*, un jour d'été est déterminant dans la vie de Joachim du Bellay, quand, dans une auberge, sur les bords de la Loire, il rencontre Pierre de Ronsard. Celui-ci est fin, élégant, et parle avec aisance. Les deux jeunes hommes ont une vingtaine d'années. [...] Pierre de Ronsard écrit des vers et veut devenir un grand poète. Il explique à Du Bellay qu'il rentre à Paris, au collège de Coqueret, où il étudie les auteurs anciens. Joachim avoue qu'il compose des poèmes, lui aussi. Ronsard convainc Du Bellay de venir avec lui. Au collège de Coqueret, ils ont Jean Dorat, un brillant helléniste comme professeur. Il leur fait découvrir les auteurs de l'Antiquité et ceux de la poésie italienne. Ronsard et Du Bellay forment alors un groupe d'amis poètes, qui prend en 1549 le nom de *Brigade* avant d'adopter en 1553 celui de *Pléiade*. Le groupe de la Pléiade souhaite définir de nouvelles règles poétiques. [...]

En 1549, le groupe décide de publier un manifeste que Du Bellay est chargé d'écrire : *Défense et illustration de la langue française*. Du Bellay signe l'ouvrage, "inspiré" des idées du groupe — défendre le français contre la domination du latin, cultiver les genres nouveaux, enrichir le vocabulaire, etc. Ce livre se veut l'acte de fondation de la poésie française. Puis du Bellay publie un recueil d'une centaine (115) de sonnets, *L'Olive* (1549). Ces sonnets « à la manière » de Pétrarque, connaissent un grand succès. C'est le premier recueil en français de sonnets amoureux.

Malgré des problèmes de santé, de 1553 à 1557, Du Bellay devient secrétaire, à Rome, du cardinal Jean du Bellay, son oncle et célèbre diplomate. Cet exil de quatre ans, durant lesquels il écrit *Les Antiquités de Rome*, commence dans l'enthousiasme. Le poète découvre la ville mythique de l'Antiquité, qui n'est plus que ruines, faste et débauche. Le dégoût et le regret s'emparent du poète, sentiments qui lui inspireront ses plus belles pages. Rome qu'il a tant magnifiée dans ses rêves, le déçoit. De retour à Paris, en 1558, il publie *Les Antiquités de Rome*, *les Divers Jeux rustiques* et *Les Regrets*, un recueil de 191 sonnets (dont le 31<sup>e</sup>, le célèbre : « Heureux qui comme Ulysse »), en alexandrins. Ces écrits sont reconnus en leur temps et valent à Joachim du Bellay de participer à la vie intellectuelle parisienne.

Des ennemis secrets le font accuser d'irrégion ; sa santé se détériore. Sourd et malade, il s'éteint subitement, à sa table de travail, dans la nuit du 1<sup>er</sup> janvier 1560. [...]

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Joachim\\_du\\_Bellay](http://fr.wikipedia.org/wiki/Joachim_du_Bellay)

Le grand principe sur lequel repose la théorie littéraire que s'efforcent mettre en place les membres de la Pléiade est celui de l'« imitation » des lettres antiques, pour lesquels tous nourrissent un véritable culte. Il faut lutter contre le « monstre ignorance », en s'imprégnant des textes de l'Antiquité, aussi bien que des poètes contemporains, italiens et néo-latins, et en les imitant librement. Les poètes de la Pléiade s'imitent également entre eux, et presque tous viendront à imiter avant tout Ronsard...

<http://www.espacefrancais.com/pleiade.html>

Dans l'histoire de la littérature, la Pléiade est le nom donné à un groupe de sept poètes, et ce, en référence aux sept filles d'Atlas, héros de la mythologie grecque (*géant révolté contre les dieux, condamné par Zeus à soutenir sous ses épaules la voûte du ciel*).

[http://www.renaissance-amboise.com/dossier\\_renaissance/ses\\_personnages/les\\_ecrivains/pleiade.htm](http://www.renaissance-amboise.com/dossier_renaissance/ses_personnages/les_ecrivains/pleiade.htm)

Premier travail : repérez les informations importantes dans les textes.

1°) Quand naît-il ? Quand meurt-il ? Soulignez les réponses dans le(s) texte(s).

2°) Quand fait-il une rencontre déterminante ? Qui rencontre-t-il ? Soulignez les réponses dans le(s) texte(s).

3°) Comment s'appelle au départ le nom du groupe qu'ils fondent tous les deux ? Quel est l'autre nom de ce groupe ? Que signifie le deuxième nom du groupe ? Soulignez les réponses dans le(s) texte(s).

4°) Quels sont les nouveaux principes littéraires qu'ils mettent en place et qui révolutionnent cet art ? Soulignez les réponses dans le(s) texte(s).

5°) Dans quel ouvrage ces principes sont-ils résumés ? Qui l'a écrit ? Soulignez les réponses dans le(s) texte(s).

6°) Quel évènement marquant va-t-il relater dans son œuvre littéraire ? Quels sont les ouvrages qu'il consacre à cet évènement ? Soulignez les réponses dans le(s) texte(s).

Deuxième travail : rédigez une courte biographie de Joachim du Bellay.

Rédigez en une dizaine de lignes la biographie de Joachim du Bellay en suivant les critères de réussite :

1. Dans votre première phrase, précisez ses dates de vie et de mort et l'art dans lequel il excelle.
2. Dans une deuxième phrase, présentez le groupe qu'il fonde avec Pierre de Ronsard.
3. Dans une troisième phrase, exposez les principes littéraires que ce groupe met en place et qui révolutionne cet art.
4. Dans une quatrième phrase, montrez que Joachim du Bellay participe activement à la mise en place de ces principes en les rédigeant.
5. Dans une cinquième phrase, expliquez pourquoi son voyage à Rome est une source d'inspiration.

Je me ferai savant en la philosophie,  
En la mathématique et médecine aussi :  
Je me ferai légiste, et d'un plus haut souci  
Apprendrai les secrets de la théologie :

Tu jugeras que le démon romain  
S'efforce encor d'une fatale main  
Ressusciter ces poudreuses ruines.

Du luth et du pinceau j'ébatterai ma vie,  
De l'escrime et du bal. Je discourais ainsi,  
Et me vantaï en moi d'apprendre tout ceci,  
Quand je changeai la France au séjour d'Italie.

Regarde après, comme de jour en jour  
Rome, fouillant son antique séjour,  
Se rebâtit de tant d'œuvres divines :

O beaux discours humains ! Je suis venu si loin,  
Pour m'enrichir d'ennui, de vieillesse et de soin,  
Et perdre en voyageant le meilleur de mon âge.

Juge, en voyant ces ruines si amples,  
Ce qu'a rongé le temps injurieux,  
Puisqu'aux ouvriers les plus industrieux  
Ces vieux fragments encor servent d'exemples.

Ainsi le marinier souvent pour tout trésor  
Rapporte des harengs en lieu de lingots d'or,  
Ayant fait, comme moi, un malheureux voyage.

Toi qui de Rome émerveillé contemples  
L'antique orgueil, qui menaçait les cieux,  
Ces vieux palais, ces monts audacieux,  
Ces murs, ces arcs, ces thermes et ces temples,

Joachim du Bellay, *Les Antiquités de Rome*, 1558.

Joachim du Bellay, *Les Regrets*, 1558.

Premier travail : découpez les vignettes et reconstituez les poèmes en suivant les étapes ci-dessous.

→ 1<sup>ère</sup> étape : découpez les vignettes.

→ 2<sup>ème</sup> étape : triez vos vignettes en comptant le nombre de syllabes par vers. Vous devez obtenir deux groupes !

→ 3<sup>ème</sup> étape : mettez en ordre les vignettes du premier groupe en observant les rimes.

→ 4<sup>ème</sup> étape : mettez en ordre les vignettes du deuxième groupe en observant les rimes.

→ 5<sup>ème</sup> étape : collez vos deux poèmes l'un en face de l'autre !

Deuxième travail : recopiez le tableau et trouvez 3 points communs et 3 différences entre ces deux poèmes.

Les points communs	Les différences

Troisième travail : complétez les phrases.

Les poèmes de Joachim du Bellay sont toujours composés de .....

.....

Les rimes sont embrassées et reprennent les mêmes sonorités dans les .....

.....

Cette forme poétique est appelée un sonnet.

Le quatrain : .....

Le tercet : .....

Toi qui de Rome émerveillé contemples  
L'antique orgueil, qui menaçait les cieux,  
Ces vieux palais, ces monts audacieux,  
Ces murs, ces arcs, ces thermes et ces temples,

Juge, en voyant ces ruines si amples,  
Ce qu'a rongé le temps injurieux,  
Puisqu'aux ouvriers les plus industrieux  
Ces vieux fragments encor servent d'exemples.

Regarde après, comme de jour en jour  
Rome, fouillant son antique séjour,  
Se rebâtit de tant d'œuvres divines :

Tu jugeras que le démon romain  
S'efforce encor d'une fatale main  
Ressusciter ces poudreuses ruines.

Joachim du Bellay, *Les Antiquités de Rome*, 1558.

Je me ferai savant en la philosophie,  
En la mathématique et médecine aussi :  
Je me ferai légiste, et d'un plus haut souci  
Apprendrai les secrets de la théologie :

Du luth et du pinceau j'ébatterai ma vie,  
De l'escrime et du bal. Je discourais ainsi,  
Et me vantaïs en moi d'apprendre tout ceci,  
Quand je changeai la France au séjour d'Italie.

O beaux discours humains ! Je suis venu si loin,  
Pour m'enrichir d'ennui, de vieillesse et de soin,  
Et perdre en voyageant le meilleur de mon âge.

Ainsi le marinier souvent pour tout trésor  
Rapporte des harengs en lieu de lingots d'or,  
Ayant fait, comme moi, un malheureux voyage.

Joachim du Bellay, *Les Regrets*, 1558.

Toi qui de Rome émerveillé contemples  
L'antique orgueil, qui menaçait les cieux,  
Ces vieux palais, ces monts audacieux,  
Ces murs, ces arcs, ces thermes et ces temples,

Juge, en voyant ces ruines si amples,  
Ce qu'a rongé le temps injurieux,  
Puisqu'aux ouvriers les plus industrieux  
Ces vieux fragments encor servent d'exemples.

Regarde après, comme de jour en jour  
Rome, fouillant son antique séjour,  
Se rebâtit de tant d'œuvres divines :

Tu jugeras que le démon romain  
S'efforce encor d'une fatale main  
Ressusciter ces poudreuses ruines.

Joachim du Bellay, *Les Antiquités de Rome*, 1558.

Premier travail: répondez aux questions.

1°) A quelle personne s'exprime Joachim du Bellay ?  
A qui s'adresse-t-il ?

2°) Relevez les deux verbes à l'impératif.

3°) Pourquoi emploie-t-il ce temps ?

Deuxième travail: Relevez tous les éléments dans le texte qui renvoient aux intitulés des colonnes.

Rome antique	La grandeur de Rome antique	Le triste spectacle des ruines	La renaissance de Rome

Troisième travail: expliquez en moins de dix lignes comment Joachim du Bellay perçoit Rome.

1°) A quelle personne s'expriment Joachim du Bellay ? A qui s'adresse-t-il ?

Il s'exprime à la deuxième personne du singulier : « tu ». Il s'adresse au lecteur.

2°) Relevez les deux verbes à l'impératif.

« juge » ; « regarde »

3°) Pourquoi emploie-t-il ce temps ?

Il interpelle le lecteur.

Toi qui de Rome émerveillé contemples  
L'antique orgueil, qui menaçait les cieux,  
Ces vieux palais, ces monts audacieux,  
Ces murs, ces arcs, ces thermes et ces temples,

Juge, en voyant ces ruines si amples,  
Ce qu'a rongé le temps injurieux,  
Puisqu'aux ouvriers les plus industrieux  
Ces vieux fragments encor servent d'exemples.

Regarde après, comme de jour en jour  
Rome, fouillant son antique séjour,  
Se rebâtit de tant d'œuvres divines :

Tu jugeras que le démon romain  
S'efforce encor d'une fatale main  
Ressusciter ces poudreuses ruines.

Joachim du Bellay, *Les Antiquités de Rome*,  
1558.

Rome antique

La grandeur de Rome  
antique

Le triste spectacle des  
ruines.

La renaissance de Rome

Premier travail : placez les éléments du champ lexical du pays natal dans les cases blanches correspondantes.

**Champ lexical du pays natal** : Fumer la cheminée ; l'ardoise fine ; la douceur angevine ; de mon petit village ; le clos de ma pauvre maison ; mon petit Liré ; mon Loire gaulois ; le séjour qu'ont bâti mes aïeux.

Deuxième travail : placez les répétitions dans les cases blanches correspondantes.

**Les répétitions** : reverrai-je ; reverrai-je ; me plaît ; me plaît.

Troisième travail : repérez.

1°) Soulignez en rouge le champ lexical de Rome.

2°) Soulignez en vert dans les deux tercets une répétition.

Quatrième travail : répondez aux questions.

3°) Alors qu'il est à Rome, qu'est-ce qu'espère revoir Joachim du Bellay ? Comment fait-il pour faire passer ce message dans le poème ?

4°) Joachim du Bellay préfère-t-il la France ou Rome ? Comment fait-il pour faire passer ce message dans le poème ?

5°) Joachim du Bellay est-il heureux comme Ulysse ou comme Jason qui ont fait de longs voyages ? Pourquoi ?

6°) Quel sentiment du Bellay exprime-t-il dans ce sonnet ?

Heureux qui, comme Ulysse, a fait un beau voyage,  
Ou comme cestuy-là qui conquit la toison,  
Et puis est retourné, plein d'usage et raison,  
Vivre entre ses parents le reste de son âge !

Quand , hélas,   
, et en quelle saison

,  
Qui m'est une province, et beaucoup davantage ?

Plus    
Que des palais Romains le front audacieux,  
Plus que le marbre dur  ine :

Plus , que le Tibre latin,  
Plus , que le mont Palatin,  
Et plus que l'air marin ine.

Joachim du Bellay, *Les Regrets*, 1558.

**cestuy-là** : celui-là.

**qui conquit la toison** : Il évoque Jason, le héros grec qui conquiert la Toison d'or.

**usage** : d'expérience.

**le clos** : jardin entouré de mur.

**aïeux** : ancêtres.

**l'ardoise fine** : tuile noire qui recouvre les maisons de la région de l'Anjou d'où est natif J. du Bellay.

**le Loire** : La Loire, fleuve français.

**Tibre** : fleuve qui coule à Rome.

**Liré** : village natal de J. du Bellay situé en Anjou.

**mont Palatin** : une des sept collines entourant la ville de Rome.

Heureux qui, comme Ulysse, a fait un beau voyage,  
Ou comme cestuy-là qui conquiert la toison,  
Et puis est retourné, plein d'usage et raison,  
Vivre entre ses parents le reste de son âge !

Quand reverrai-je hélas, de mon petit village  
Fumer la cheminée et en quelle saison  
reverrai-je Le clos de ma pauvre maison  
Qui m'est une province, et beaucoup davantage ?

Plus me plaît le séjour qu'on bâti mes aïeux  
Que des palais Romains le front audacieux,  
Plus que le marbre dur me plaît l'ardoise fine :

Plus mon Loire gaulois, que le Tibre latin,  
Plus mon petit Liré que le mont Palatin,  
Et plus que l'air marin la douceur angevine .

3°) Alors qu'il est à Rome, qu'est-ce qu'il espère revoir Joachim du Bellay ?  
Comment fait-il pour faire passer ce message dans le poème ?

Il espère revoir son village natal. Pour faire passer ce message, il emploie le champ lexical du pays natal et il répète : « reverrai-je »

4°) Joachim du Bellay préfère-t-il la France ou Rome ? Comment fait-il pour faire passer ce message dans le poème ?

Il préfère la France à Rome. Pour faire passer ce message, il oppose le champ lexical de Rome à celui du pays natal et il répète l'expression : « me plaît » ; « plus que »

5°) Joachim du Bellay est-il heureux comme Ulysse ou comme Jason qui

Il n'est pas aussi heureux qu'Ulysse et Jason car au moment où il écrit le poème il n'est pas encore revenu en France.

6°) Quel sentiment du Bellay exprime-t-il dans ce sonnet ?

Le poète exprime sa nostalgie de la France dans ce sonnet.

## Qu'est-ce que la nostalgie ?

La nostalgie désigne :

- État de tristesse causé par l'éloignement du pays natal.

Par exemple : dans le sonnet de la séance 4, du Bellay est nostalgique de son pays natal.

**Sujet d'écriture** : vous êtes un(e) étudiant(e) italien. Depuis un an vous étudiez à Paris les poètes de la Pléiade. Vous venez de lire le sonnet de Joachim du Bellay qui commence ainsi : « Heureux qui comme Ulysse, a fait un bon voyage ». Emmerveillé par ce sonnet qui exprime la nostalgie de son pays natal, vous décidez d'écrire à votre tour un poème sur ce sentiment et à la manière de du Bellay.

### Critère de réussite :

1. Votre poème sera composé de deux quatrains.
2. Les rimes seront **embrassées (ABBA)**
3. Votre premier quatrain commencera ainsi : « Quand reverrai-je... »
4. Evoquez votre pays natal en utilisant quatre comparaisons qui ont des outils de comparaison différents.

### 1<sup>ère</sup> étape de l'écriture du poème : maîtriser la comparaison.

#### Les comparaisons et leurs outils de comparaison

Pour souligner la ressemblance entre deux choses, on utilise la comparaison.

La comparaison rapproche deux termes à l'aide d'un outil grammatical.

- Exemple : l'eau est claire comme du cristal.  
comparé                      outil                      comparant

Il existe plusieurs sortes d'outils de comparaison :

#### 1<sup>ère</sup> sorte : le verbe.

Pour introduire une comparaison dans une phrase, on peut utiliser les verbes suivants : « ressembler à, avoir l'air de, avoir l'allure de, avoir l'aspect de, sembler, sembler une sorte de, être l'égal de, prendre l'aspect de, on dirait, on aurait dit »

- Exemple : l'eau ressemblait à du cristal.

#### 2<sup>ème</sup> sorte : l'adverbe.

Pour introduire une comparaison dans une phrase, on peut utiliser les adverbes suivants : « comme , ainsi que, de même que, aussi....que,».

- Exemple : l'eau aussi claire que du cristal.

#### 3<sup>ème</sup> sorte : l'adjectif qualificatif

Pour introduire une comparaison dans une phrase, on peut utiliser les adjectifs suivants : « semblable à, identique à, pareil(le) à, comparable à, tel(le) ».

- Exemple : l'eau comparable à du cristal.

### Exercice n°1

Dans chaque phrase, remplacez le verbe « ressembler à » par un autre verbe.

1°) Le cygne glissant sur le lac ressemblait à un traineau blanc.

2°) Le corps de l'éléphant ridé ressemble à un vieux tronc.

3°) Ce sont des blocs d'un noir rougeâtre qui, au coucher du soleil, ressemblent à la braise à demi éteinte.

4°) Sa tignasse ressemble à une carpe acrylique.

5°) Le bassin luit dans l'herbe et ressemble, à ciel ouvert, à un miroir.

### Exercice n°2

Reprenez les phrases de l'exercice précédent et remplacez le verbe par un adjectif qualificatif.

1°)

2°)

3°)

4°)

5°)

### Exercice n°3

Dans le texte suivant, repérez les emplois de l'adverbe « comme » et réécrivez les phrases en employant un autre terme.

« J'ai découvert l'admirable cuise de la Méditerranée à vingt ans. Pour moi elle a le goût du pistou. Ce goût est craquant comme un pain frotté d'ail et délicat comme un rouget de roche tout juste pêché. » (Alain Ducasse).

### Exercice n°4

Construisez une comparaison en complétant la phrase par l'élément manquant et en variant le mot-outil

Comparé	verbe	Comparant
La mer		Miroir
Les étoiles	Etinceler	Argent
Les montagnes	Se dresser	
Le vent		Musique
La pluie		barreaux

1°)

2°)

3°)

4°)

5°)



**Légende des photos :**

Photo 1 : en haut du promontoire de **Portofino**, on observe au loin **Genève** et son port. Entre les deux le golfe de Paradiso

Photo 2 : Les Alpes italiennes.

Photo 3 : éruption de l'Etna en 2002 (volcan de l'île de Sicile).

Photo 4 : Venise vue du ciel.

**2<sup>ème</sup> étape de l'écriture du poème : créez des comparaisons.**

Créez une comparaison pour chacune de ces photos de paysage.

**Critères de réussite :**

1. Employez des verbes, des adjectifs ou des adverbes comme outil de comparaison.
2. Vos comparaisons doivent évoquer la nature italienne.

1<sup>ère</sup> comparaison :

2<sup>ème</sup> comparaison :

3<sup>ème</sup> comparaison :

4<sup>ème</sup> comparaison :

**3<sup>ème</sup> étape de l'écriture du poème : rédigez les deux quatrains.**

**Critères de réussite :**

1. Respectez les rimes embrassées.
2. Commencez votre poème par : « Quand reverrai-je ».
3. Insérez vos quatre comparaisons dans votre poème.

**Sujet d'écriture** : vous êtes un(e) étudiant(e) italien. Depuis un an vous étudiez à Paris les poètes de la Pléiade. Vous venez de lire le sonnet de Joachim du Bellay qui commence ainsi : « Heureux qui comme Ulysse, a fait un bon voyage ». Emmerveillé par ce sonnet qui exprime la nostalgie de son pays natal, vous décidez d'écrire à votre tour un poème sur ce sentiment et à la manière de du Bellay.

**3<sup>ème</sup> étape de l'écriture du poème : rédiger un poème qui évoque la nostalgie de l'Italie.**

**Critère de réussite :**

5. Votre poème sera composé de deux quatrains (deux strophes de quatre vers) écrits en alexandrin (douze syllabes par vers).
6. Les rimes seront embrassées (ABBA).
7. Votre premier quatrain commencera ainsi : « Quand reverrai-je... »
8. Insérez dans votre poème les quatre comparaisons que vous avez créées lors de la séance précédente à partir des images de l'Italie.

**Sujet d'écriture** : vous êtes un(e) étudiant(e) italien. Depuis un an vous étudiez à Paris les poètes de la Pléiade. Vous venez de lire le sonnet de Joachim du Bellay qui commence ainsi : « Heureux qui comme Ulysse, a fait un bon voyage ». Emmerveillé par ce sonnet qui exprime la nostalgie de son pays natal, vous décidez d'écrire à votre tour un poème sur ce sentiment et à la manière de du Bellay.

**3<sup>ème</sup> étape de l'écriture du poème : rédiger un poème qui évoque la nostalgie de l'Italie.**

**Critère de réussite :**

1. Votre poème sera composé de deux quatrains (deux strophes de quatre vers) écrits en alexandrin (douze syllabes par vers).
2. Les rimes seront embrassées (ABBA).
3. Votre premier quatrain commencera ainsi : « Quand reverrai-je... »
4. Insérez dans votre poème les quatre comparaisons que vous avez créées lors de la séance précédente à partir des images de l'Italie.

**Sujet d'écriture** : vous êtes un(e) étudiant(e) italien. Depuis un an vous étudiez à Paris les poètes de la Pléiade. Vous venez de lire le sonnet de Joachim du Bellay qui commence ainsi : « Heureux qui comme Ulysse, a fait un bon voyage ». Emmerveillé par ce sonnet qui exprime la nostalgie de son pays natal, vous décidez d'écrire à votre tour un poème sur ce sentiment et à la manière de du Bellay.

**3<sup>ème</sup> étape de l'écriture du poème : rédiger un poème qui évoque la nostalgie de l'Italie.**

**Critère de réussite :**

1. Votre poème sera composé de deux quatrains (deux strophes de quatre vers) écrits en alexandrin (douze syllabes par vers).
2. Les rimes seront embrassées (ABBA).
3. Votre premier quatrain commencera ainsi : « Quand reverrai-je... »
4. Insérez dans votre poème les quatre comparaisons que vous avez créées lors de la séance précédente à partir des images de l'Italie.

